

SLOVENSKÝ NÁRODOPIŠ



- Z OBSAHU: M. MEŠŠA: Vývoj a niektoré spoločenské determinanty individuálnej výstavby na hornom Šariši (1900-1995)
O. DANGLOVÁ: Kreativita a kultúrny kontext
A. BEDNÁR: Slovenská balada
E. KREKOVIČOVÁ: Koexistencia etnik versus akulturácia v spevnosti Slovákov v Maďarsku
I. BENČÍKOVÁ: Linguistic identity in the pre-literary period Slovakia

Na obálke:

1. strana: I. Turkovičová: Chudobná ženička. "Tu je znázornená ženička, ako predáva sliedky. Takéto ženičky bolo vidno v Piešťanoch na trhoch. Táto je smutná, osamotená vdova. Vonku je chladná jeseň, opadané vrbu. Ženička je stratená medzi panelákmi."

K článku O. Danglovej: Kreativita a kultúrny kontext

Preklady Martin Styan

Dear Reader,

Slovenský národopis (Slovak Ethnology) is a quarterly with a long tradition, edited in the Slovak language by the Institute of Ethnology of the Slovak Academy of Sciences in Bratislava, Slovakia. This review publishes papers from all spheres of Slovak folk culture, past and present, including minorities and Slovaks abroad. The journal's articles range from research on the folk culture of every region of Slovakia (folk architecture, arts and crafts, costumes and clothing, folktales, songs, customs, traditions, etc.) through information on activities of ethnological research centres and museums, archival materials, book reviews to theoretical and comparative analyses of topical issues. The most interesting studies are published in English, and all the articles in Slovak have extended English summaries.

As the only periodical specifically devoted to the comparative study of Slovak folk, Slovenský národopis deepens the understanding of folk cultures throughout the world.

By becoming a regular subscriber of *Slovenský národopis* you will help to support an authoritative review for everyone interested in Slovak folk culture.

Distributed by:

Slovak Academic Press, Ltd.,
P. O. Box 57, Nám. Slobody 6
810 05 Bratislava
Slovakia

Electronic version accessible via Internet

URL://www.savba.sk/logos/journals/ap/narhome.html

HLAVNÝ REDAKTOR

Milan Leščák

VÝKONNÁ REDAKTORKA

Zora Vanovičová

REDAKČNÁ RADA

Stanislav Brouček, Ľubica Droppová, Božena Filová, Milan Kiripolský, Soňa Kovačevičová, Eva Krekovičová, Jan Krist, Martin Mešša, Ján Mjartan, Magdaléna Paríková, Ján Podolák, Zora Rusnáková, Peter Salner, Miroslav Válka

Slovenský
etnografický
časopis

Slovenský národopis

ČASOPIS ÚSTAVU ETNOLÓGIE SLOVENSKEJ AKADEMIE VIED



VYDAVATELSTVO SLOVAK ACADEMIC PRESS, spol. s r.o.

BRATISLAVA

V prezentovanom čísle Slovenského národopisu sú online sprístupnené iba publikácie pracovníkov Ústavu etnológie SAV (v obsahu farebne odlišené).

Ostatné práce, na ktoré ÚEt SAV nemá licenčné zmluvy, sú vynechané.

Slovenský národopis je evidovaný v nasledujúcich databázach

www.ebsco.com

www.cejsh.icm.edu.pl

www.cceol.de

www.mla.org

www.ulrichsweb.com

www.willingspress.com

Impaktovaná databáza European Science Foundation (ESF)
European Reference Index for the Humanities (ERIH): www.esf.org

OBSAH

ŠTÚDIE

M e š š a, Martin: Vývoj a niektoré spoločenské determinanty individuálnej výstavby v regióne horného Šariša (1900-1995)..... 5

D a n g l o v á, Olga: Kreativita a kultúrny kon - text 45

B e d n á r, Alfonz: Slovenská balada: Látky slovenskej tradičnej balady 63

K r e k o v i č o v á, Eva: Koexistencia etník versus akulturácia v spevnosti Slovákov v Maďarsku 74

B e n č í k o v á, Ivona: Linguistic identity in the pre-literary period Slovakia (Jazyková identita v predliterárnom období na Slovensku) 79

DISKUSIA

Rozhovor s Prof. PhDr. Viliamom Marčekom, CSc. (Milan L e š č á k) 96

VYHRADENÉ PRE

Soňa Kovačevičová 104

MATERIÁLY

M a r č o k, Viliam: O postmodernosti jednej ľudovej piesne 113

ROZHLADY-SPRÁVY-GLOSÝ

Za Doc. PhDr. Emíliou Horváthovou, DrSc. (Milan L e š č á k) 116

K jubileu Dr. Juraja Langeru (Soňa Š v e c o v á) 118

Európske centrum pre tradičnú kultúru (Zita Š k o v i e r o v á) 120

Konferencia "Život a kultura etnických minorít a malých skupín" (Hana H l ô š k o v á) 122

"Nationalismus und Regionalismus in der Volksmusik und in der Volksmusikforschung" (Eva K r e k o v i č o v á) 125

Konferencia "K dejinám slovesnej folkloristiky" (Jolana D a r u l o v á) 126

Cesty etnografického múzejníctva (Mária H a l m o v á) 127

Ludový odev a scéna (Juraj Z a j o n c) 128

Kultúra a náboženstvo predkolumbovskej Mezoameriky (Zora V a n o v i č o v á) 129

RECENZIE-ANOTÁCIE

M. Eliade: Dejiny náboženských predstáv a ideí I. (Zuzana B e ň u š k o v á) 130

Guberniální sbírka písní a instrumentální hudby z Moravy a Slezska z r. 1819 (Eva K r e k o v i č o v á) 130

Z. J. Przerembski: Style i formy melodyczne polskich pieśni ludowych (Hana U r b a n c o v á) 132

Pžegnanie paradygmatu (Sylvia D i l l e n b e r g e r o v á) 134

J.-P. Liégeois: Cigáni, Rómovia, kočovníci (Zuzana K u m a n o v á) 135

R. Irša - M. Procházková: Habáni vo Veľkých Levároch (Andrea G a l v á n k o v á) 136

Pedagogická revue (Peter S l a v k o v s k ý) 137

B. Lautenbach: Großstadtmenschen (Peter S a l n e r) 138

Vlastivedné bibliografie Podunajského múzea v Komárme (Z u z a n a B e ň u š k o v á) 139

Anotácie

CONTENTS

STUDIES

- M e š š a, Martin: Development and some social determinants of individual building in Upper Šariš (1900-1995)..... 5
- D a n g l o v á, Oľga: Creativity and cultural context..... 45**
- B e d n á r, Alfonz: The Slovak ballad: Subjects of the traditional Slovak ballad 63
- K r e k o v i č o v á, Eva: Co-existence of ethnien versus acculturation in song repertoire of the Slovaks in Hungary..... 74**
- B e n č i k o v á, Ivona: Linguistic identity in the pre-literary period Slovakia..... 79

DISCUSSION

- Interview with Prof. Dr. Viliam Marčok, CSc. (Milan L e š č á k)..... 96

RESERVED FOR

- Soňa Kovačevičová..... 104

MATERIALS

- M a r č o k, Viliam: About the postmodernity of one folk song..... 113

HORIZONS-NEWS-GLOSSARY

- An obituary for Doc. PhDr. Emília Horváthová, CSc. (Milan L e š č á k) 116
- The anniversary of Dr. Juraj Langer (Soňa Š v e c o v á) 118
- The European Centre for Traditional Culture (Zita Š k o v i e r o v á) 120
- Conference: The Life and Culture of Ethnic Minorities and Small Groups (Hana H l o š k o v á)..... 122
- “Nationalismus und Regionalismus in der Volksmusik und in der Volksmusikforschung” (Eva K r e k o v i č o v á) 125
- “Towards the history of folkloristics Conference”(Jolana D a r u l o v á)..... 126
- The directions of ethnographic museum work (Mária H a l m o v á)..... 127
- Folk costume and the Stage (Juraj Z a j o n c)..... 128
- Culture and religion of Pre-Columbian Mesoamerica (Zora V a n o v i č o v á)..... 129

BOOKREVIEWS-ANNOTATIONS

KOEXISTENCIA ETNÍK VERSUS AKULTURÁCIA V SPEVNOSTI SLOVÁKOV V MAĎARSKU

EVA KREKOVIČOVÁ

PhDr. Eva Krekovičová, CSc., Ústav etnológie SAV, Jakubovo nám. 12, 81364 Bratislava, Slovakia

The work offers a reconstruction of changes in the songs of the Slovak minority in Hungary in the period from the second half of the 19th century to the 1990s. It traces processes using the examples of two small country towns in southern Hungary, that is the so-called Lowlands. The research confirmed the importance of song as an ethno-identifying phenomenon. However the processes of change in the repertoire occurred differently in the two areas. The local Slovak intelligents, church hymns, the written Slovak word and folklorism played an important role here.

Svoj príspevok uvediem citátom A. Divičanovej, výstižne charakterizujúcim prostredie etnickej enklávy Slovákov v Maďarsku, ktoré bude predmetom mojich ďalších úvah: *“Jazykové ostrovy Slovákov v Maďarsku, ktoré vznikli v priebehu 18. stor. v rozličných častiach krajiny, stali sa nositeľmi osobitného národnostného vývinu. Skupiny pochádzajúce z rozličných oblastí slovenského etnika sa usadili v rozličných geografických a sociálno-hospodárskych prostrediach, čím vytvorili aj navzájom odlišné osadnícke a etnické spoločenstvá viacerých typov. Popri najväčších slovenských osadách, ktoré vznikli na južnej Dolnej zemi, v Békešskej a Čanádskej župe, kde sa osadila viac ako polovica Slovákov v Maďarsku, viac menších jazykových ostrovov vzniklo v Zadunajsku, v oblasti medzi Dunajom a Tisou, ako aj v pohoriach severného Maďarska.”*¹ Z hľadiska konfesie väčšinu Slovákov tvorili evanjelici. Títo sa z oblastí stredného Slovenska prisťahovali koncom 17. a začiatkom 18. stor. do svojich terajších sídiel na južnej Dolnej zemi, v Novohradskej župe a na severe Peštianskej župy.²

Budeme si všímať oblasť spevnosti a piesňového repertoáru, ktoré však tvoria vlastne iba zlomok z celkových kultúrnych, sociálnych a etnických procesov prebiehajúcich v tejto minorite, ako aj vo vzťahu minorita - majorita. Vzhľadom k zložitej situácii, v akej sa formovala dnešná podoba a stav kultúrnej a národnej identity Slovákov v Maďarsku, naznačenej už v úvodnom citáte, len veľmi opatrne tu možno formulovať určité všeobecne platné tendencie či procesy. Budeme vychádzať z vlastných terénnych výskumov v lokalitách vidieckeho mesta *Mezőberény (Poľný Berinčok)* s obyvateľstvom pozostávajúcim z troch etnických elementov (slovenského, nemeckého a maďarského) a pôvodne slovenskej lokality *Tótkomlós (Slovenský Komlós)*. Obe sa nachádzajú na Dolnej zemi v Békešskej župe a konfesiónálne v nich prevláda evanjelické obyvateľstvo. Pozornosť sústredíme na stanovenie špecifických znakov fungovania a zmien spevnosti v enkláve, vychádzajúc

z porovnania s podobnými procesmi na Slovensku. Výskum sme realizovali v rokoch 1991 a 1992 za vedecko-organizačnej i finančnej pomoci Výskumného ústavu Slovákov v Maďarsku v *Békešskej Čabe* a Demokratického zväzu Slovákov v Maďarsku.

Slovenskú ľudovú pieseň a spevnosť sme mali možnosť skúmať už len v štádiu rekonštrukcie - piesňový repertoár tu funguje už iba v oblasti folklorizmu. Proces postupného zániku prirodzených spevných príležitostí spojených s pestovaním slovenských piesní umožnil získaný i starší archívny a publikovaný materiál sledovať od poslednej tretiny 19. stor. zhruba do 40. rokov 20. storočia, kedy definitívne zaniká spev slovenských ľudových piesní v primárnych formách existencie. Vďaka úspešnej revitalizácii repertoáru prostredníctvom miestnych národnostných a speváckych krúžkov však bolo možné i v 90. rokoch zaznamenať základné jadro miestneho piesňového fondu pozostávajúce zhruba z viac ako sto piesní. Ich interpretmi však boli bez výnimky, bohužiaľ, už iba príslušníci najstaršej generácie. Veľmi pozitívne treba z tohto hľadiska hodnotiť vydanie piesňovej zbierky L. Hentza z *Mezőberény*, ktorá výrazne pomohla obnoviť znalosť miestneho repertoáru piesní a ich pestovanie v rámci miestneho spevokolu.

Porovnanie vývinu a stavu repertoáru v oboch lokalitách umožnilo špecifikovať najdôležitejšie faktory, pôsobiace na spevnosť a jej zmeny v sledovanom časovom rozmedzí, teda zhruba od druhej polovice 19. stor. do súčasnosti. Toto porovnanie ilustruje prekvapujúco odlišný vývin, aký v týchto prostrediach bolo možné rekonštruovať, a to najmä vo vzťahu k piesni ako etnoidentifikačnému fenoménu. Výskum zároveň upozornil na rôzny obsah, aký sa pripisoval piesni z hľadiska etno- či národnoidentifikačného v pôvodnom majoritnom, teda slovenskom prostredí a v prostredí enklávy. Potvrdila sa nám tu základná téza, ku ktorej sme dospeli pri našich hĺbkových a podrobných výskumoch spevnosti na Slovensku, že totiž všeobecne platné tendencie a procesy majú v jednotlivých konkrétnych prostrediach vždy svoju špecifickú modifikáciu v závislosti od pôsobiacich konkrétnych faktorov, ich hierarchie, skladby a dĺžky pôsobenia a že v rozličných prostrediach môžu mať i tie isté tendencie prekvapujúco odlišné podoby a niekedy i mikrovývinové smerovanie. Zároveň treba zdôrazniť, že **výskum prakticky zaznamenal poslednú fázu prechodu od v piesni fixovaného kultúrneho i jazykového bilingvizmu** (repertoár bol v celom sledovateľnom časovom rozmedzí fenoménom bilingvným) **ku príklonu k jazyku a kultúre majoritného spoločenstva, teda k maďarskému**. Zároveň však sledované procesy akulturácie boli znásobené prirodzenými procesmi urbanizácie a nivelizácie kultúry, najmä ak nešlo ani v jednom z oboch skúmaných prípadov o klasické dedinské spoločenstvo, ale o vnútorne sociálne diferencované vidiecke mestečká.

Pri našich výskumoch slovenskej enklávy v Maďarsku sme v porovnávaní s procesmi prebiehajúcimi v spevnosti na Slovensku vychádzali z dvoch základných premís, téz:

1. že folklór v enkláve konzervuje isté archaizmy, že jedným z jeho znakov je istá zotrvačnosť, fixovanie určitého stavu alebo konkrétnych foriem dlhšie časové obdobie (ako je známe najmä z komparatívnych výskumov slovesných folkloristov), a zároveň že v mieste styku a prelínania viacerých kultúr je folklórny repertoár bohatší na množstvo kultúrnych foriem z viacerých etníc.

2. Vývin v enkláve sa vyznačuje naopak istým "zrýchleným časom" ako dôsledkom bikultúrnosti a bilingvizmu.

Výskum potvrdil, že obe tieto tendencie boli v skúmanom prostredí reálne. Obe však práve vďaka svojej protirečivosti platia vždy iba relatívne, vlastne sa vždy v súlade s existujúcimi faktormi a konkrétnou situáciou navzájom "regulujú", vymedzujú a obmedzujú.

Na základe našich výskumov vystúpili do popredia tieto dôležité faktory formovania spevného repertoáru a spevnosti:

1. Duchovná pieseň a písané slovo zohrali v tomto prostredí oveľa významnejšiu úlohu ako v materskom slovenskom prostredí. Z tohto hľadiska treba vyzdvihnúť najmä úlohu cirkevného spevníka *Tranoscia*, a to nielen v rámci spevu v kostole, ale aj ako súčasť obradového folklóru (v rámci kalendárnych sviatkov i rodinných obradových situácií) a *Fu-nebrálu*. Dokladom toho je i všeobecne zaužívaná klasifikácia a terminológia slovenských piesní. Nositelia zásadne rozlišujú tzv. „*pesničky*“ (t. j. duchovné piesne zo spevníka) a „*nóty*“ (piesne so svetskou tematikou, spravidla ústne šírené a interpretované).

2. Ako významné najmä z hľadiska národnoidentifikačnej príznakovosti a hodnotenia slovenských piesní sa ukázalo pôsobenie slovenskej inteligencie a folklorizmu (pestovanie a učenie slovenských piesní v rámci spevokolov, školy, muzikantských a tanečných zoskupení na národnom princípe, najmä v *Slovenskom Komlôši*).

Kvôli ilustrácii povedaného stručná sumarizácia výsledkov výskumu:

Polný Berinčok

Získané záznamy piesní z väčšej časti korešpondujú s publikovanou piesňovou zbierkou L. Hentza. Repertoár všetkých informátorov bol bilingvny. Rozhodujúca pritom bola v skúmanom čase realizácia potreby spievať. Menej významnú úlohu zohrával aspekt etnickej/národnej znakovosti. Speváci spravidla navštevovali rovnako maďarský ako slovenský spevokol, v ktorom pôsobili napr. i niektorí obyvatelia nemeckého pôvodu (rodinní príslušníci Slovákov). Ako najdôležitejšia vystúpila väzba slovenských piesní na rodinné prostredie. Slovenský jazyk tu plnil funkciu *intímneho jazyka*, na verejnosti sa komunikovalo po maďarsky. V súvisi s tým bola etnická (jazyková) príznakovosť viazaná na určité žánre (a teda nie na jednotlivé piesne). Napr. výlučne maďarsky spievané a aj ako také označované boli piesne vojenské, regrútske, ako aj niektoré piesne tanečné („*magyar nóta*“). Zaujímavý sa ukázal detský folklór a spôsob vinšovania na meniny, v takejto podobe na území Slovenska prakticky neznámy (ojedinele poznáme podobné formy vinšovania z oblasti Trenčína). Je vlastne príkladom tretej z tendencií, naznačenej už v počiatočnom citáte, a to tendencie ku tvorbe inovácií³, ktoré potvrdzujú fenomén minoritnej kultúry ako kultúry špecifickej kvality. Tento spôsob vinšovania sa vyvinul pravdepodobne z vianočného koledovania a je známy aj u tu žijúcich Maďarov.

Zásadné zlomy v repertoári: otvorenosť koncom 19. stor. a skôr, 30. roky: zánik priadok ako dôležitej spevnej príležitosti, po r. 1945 zaniká spev po slovensky v primárnych spevných situáciách vôbec.

Slovenský Komlôš

Existujúce archívne i publikované pramene nám poskytli obraz o zmenách repertoáru za posledných viac ako sto rokov. K dispozícii sme mali viac ako šesťsto záznamov slovenských piesní zo *Slovenského Komlôša*.⁴ Ako dominantný faktor vývinu tu vystúpil folklorizmus (už od poslednej tretiny 19. stor.) a pôsobenie početnej miestnej slovenskej inteligencie. Zároveň už na prelome storočia bol repertoár vystavený intenzívnym vplyvom umelej a „polofudovej“ jarmočnej produkcie, vydávanej v *Sarvaši* či priamo v *Komlôši*. Materiál upozornil - na rozdiel od *Polného Berinčoka* - na dôležitosť, aká sa pri hodnotení a vzťahu k piesni pripisovala piesni ako hodnote **národnej, etnickej**. Tento aspekt hodnotenia ovplyvňuje miestny repertoár prakticky dodnes. Až v druhom hodnotovom a významovom pláne stála hodnota piesne ako miestneho či regionálneho dedičstva, ktoré je potrebné si chrániť a uchovávať. Dôležitá bola v prvom rade „slovenskosť“ piesní, teda jazyk, akým sa spievali. **Piesne tu tvorili dôležitú integrálnu súčasť národnej/etickej identifikácie Slovákov**. V súvisi s tým porovnanie jednotlivých časových rezov reperto-

árom ukázalo, že len veľmi úzka vrstva piesní v nich sa opakovala, tvorila kontinuujúce jadro repertoáru. Repertoár *Slovenského Komlóša* vystupuje v porovnaní so slovenským priemerom z nášho územia ako výrazne dynamický a menej integrovaný. Zároveň tu nachádzame archaizmy práve v prejavoch, ktoré neboli vtiahnuté do oblasti folklorizmu (uspávanky, prejavy detského či obradového folklóru, folklóru s erotickými motívami, prípadne obscénne piesne).

Zlomy v repertoári: posledná tretina 19. stor. a prelom storočia. Definitívny zánik priadok a ďalších prirodzených spevných príležitostí: 40. roky 20. storočia.

Na záver by som chcela iba zdôrazniť, že v úvode proklamovaná téza o výskyte archaizmov vo folklórnom repertoári neplatí pre slovenské jazykové ostrovy v Maďarsku všeobecne a absolútne. Výskum upozornil na skutočnosť, že pieseň má v etnoidentifikačných procesoch na rozdiel od iných folklórnych prejavov (napr. ľudového rozprávania, parémii a pod.) isté špecifické postavenie. Najmä v oblasti folklorizmu pôsobí často ako dôležitý národno/etnicko-identifikačný fenomén. Táto axiologická rovina tu vystupuje často ako dôležitejšia než lokálne či regionálne identifikačná (ktorá naopak, a to by som chcela zdôrazniť, dominuje v materskom slovenskom prostredí). Pôsobenie početnej národne uvedomelej inteligencie (predovšetkým evanjelických kňazov a učiteľov, ako tomu bolo v Slovenskom Komlóši) zohralo pritom v sledovaných procesoch rozhodujúcu úlohu. Naše výskumy zároveň aj na príklade ľudovej piesne potvrdili vnútorne diferencovaný a zložitý etnokultúrny vývin, akým prešli a prechádzajú slovenské jazykové ostrovy v Maďarsku.

POZNÁMKY

- 1 GYIVICSÁN, A.: Etnicko-kultúrne zmeny. In: *Národopis Slovákov v Maďarsku. Národopisné štúdie z Répáshuty 5*, Budapešť 1984, s. 293.
- 2 Tamže.
- 3 JAKUBÍKOVÁ, K.: Rodinné obyčaje a interetnické vzťahy v Poľnom Berinčoku. *Národopis Slovákov v Maďarsku*. V tlači.
- 4 K tomu bližšie pozri KREKOVIČOVÁ, E.: A tótkomlósi szlovákok népdalai és dallamvilága. In: *Tótkomlós Néprajza*. Zost. Gy. Szinczok. Tótkomlós 1996, s. 315-351.

LITERATÚRA

Folklor és tradíció IV. Budapest 1987.

Folklore, Folklorism and National Identification. The Slovak Cultural Context. Kiliánová, G. - Krekovičová, E. (zost.), Bratislava 1992.

JAKUBÍKOVÁ, K.: Rodinné obyčaje a interetnické vzťahy v Poľnom Berinčoku. *Národopis Slovákov v Maďarsku*. V tlači.

KADLECOVÁ, A.: The Ethnic Pluralism of a Small Farming Town in the First Half of the 20th Century and Today. *Slov. Národop.* 41, 1993, s. 171-193.

KREKOVIČOVÁ, E.: O živote folklóru v súčasnosti. *Ludová pieseň*. Bratislava 1989.

Minority v politike. Kultúrne a jazykové práva. J. Plichtová (zost.), Bratislava 1992.

Tótkomlós Néprajza. Gy. Szinczok, (zost.), Tótkomlós 1996.

CO-EXISTENCE OF ETHNIC VERSUS ACCULTURATION IN SONG REPERTOIRE OF THE SLOVAKS IN HUNGARY

Summary

The paper is based on field research by the author (1991- 1992), and on comparing the results with archive and written sources from both Slovakia and Hungary. It offers a reconstruction of the changes in the songs and song repertoire of the Slovaks in Hungary. At the time of the research this was a bilingual phenomenon. The research recorded the last phase of the transition of a Slovak enclave in Hungary from bilingualism to an inclination towards the language and culture of the majority ethnic group. The author compares the reconstructed processes with the situation in the mother Slovak environment, where an unbroken continuity of folk lore tradition still exists.

The research was carried out in two localities, so-called rural small towns in southern Hungary, that is the so-called Lowlands (Mezőberény and Tótkomlós). The processes occurred in these two environments differently, depending on the existing factors. The most important factors from the point of view of strengthening and preserving ethnic identification in relation to songs, were as follows: The written Slovak word and religious songs (classification of songs, the important role of the Lutheran hymn book of J. Tranovský), the activity of the local Slovak intelligents(Tótkomlós – significant changes in the repertoire of Slovak songs, the importance of learning songs at school. The language of song appeared as an ethnic identifying factor. Here, this was more important than the local identification significance of song), and folklorism (choirs, church choirs etc.). Folklorism in the form of local choirs and dance ensembles is now an important, and often the only form of preservation of the repertoire of Slovak folk songs in the Slovak minority in Hungary. This situation is especially characteristic of the Lutheran confessional composition of the population of Slovak origin. However different processes are also occurring here, depending on the particular local conditions.

Vydáva Ústav etnológie Slovenskej akadémie vied v Slovak Academic Press, spol. s r.o.

Ročník 44, 1996, číslo 1
Vychádza štvrtročne

Hlavný redaktor:
Doc. PhDr. Milan Leščák, CSc.

♦ Výkonná redaktorka:
PhDr. Zora Vanovičová

Redakčná rada: PhDr. Stanislav Brouček, CSc., Doc. Lubica Droppová, CSc., PhDr. Božena Filová, CSc., PhDr. Milan Kiripolský, PhDr. Soňa Kovačevičová, DrSc., PhDr. Eva Krekovičová, CSc., PhDr. Jan Krist, PhDr. Martin Mešša, PhDr. Ján Mjartan, DrSc., PhDr. Magdaléna Paríková, CSc. Prof. Ján Podolák, DrSc., PhDr. Zora Rusnáková, CSc., PhDr. Peter Salner, CSc., PhDr. Miroslav Válka.

Adresa redakcie: Jakubovo nám. 12, 813 64 Bratislava
Registr. č. 7091

Rozširuje, objednávky a predplatné (aj do zahraničia) prijíma Slovak Academic Press,
spol. s r. o. P.O. BOX 57, Nám. Slobody 6, 810 05 Bratislava

SLOVAK ETHNOLOGY

Quarterly Review of the Institute of Ethnology of the Slovak Academy of Sciences

♦ Vol. 44, 1996, Number 1

Editors: Milan Leščák, Zora Vanovičová

Address of Editor: Jakubovo nám. 12, 813 64 Bratislava, Slovakia

Distributed by Slovak Academic Press, Ltd., P.O. BOX 57, Nám. Slobody 6, 810 05 Bratislava,
Slovakia and Slovart, A.C., odd. časopisov, Jakubovo nám. 12, 811 09 Bratislava

L'ETHNOLOGIE SLOVAQUE

Revue de l'Institut d'ethnologie de l'Académie slovaque des sciences

Année 44, 1996, No 1

Rédacteurs: Milan Leščák, Zora Vanovičová

Adresse de la rédaction: Jakubovo nám. 12, 813 64 Bratislava, Slovaquie

SLOWAKISCHE ETHNOLOGIE

Zeitschrift des Ethnologischen Institutes der Slowakischen Akademie der Wissenschaften

Jahrgang 44, 1996, Nr. 1

Redakteure: Milan Leščák, Zora Vanovičová

♦ Redaktion: Jakubovo nám. 12, 813 64 Bratislava, Slowakei

Podávanie novinových zásielok povolené RPP Bratislava, Pošta 12, 8. 8. 1994, č. j. 346- RPP/94

SLOVENSKÝ NÁRODOPIŠ

ISSN 1335-1303

MIČ 49 616

SAP
SLOVAK ACADEMIC PRESS
